



---

**Messaggio Municipale no. 174-2020**  
**concernente la richiesta di un credito di CHF 35'000.- per la sistemazione del**  
**locale spogliatoio per il personale della squadra esterna**

---

Gentile Signora Presidente,  
Gentili Signore ed Egregi Signori Consiglieri comunali,

con il presente messaggio il Municipio sottopone alla vostra cortese attenzione la richiesta di un credito di CHF 35'000.- destinato alla ristrutturazione dello spazio ad uso spogliatoio riservato al personale della squadra esterna, per adeguamento alle normative vigenti in materia.

Gli attuali spazi in uso al personale della squadra esterna risultano infatti inadeguati in quanto non rispettano le esigenze poste ai locali comuni, tra cui gli spogliatoi, previste nell'Ordinanza federale concernente la Legge sul lavoro.

Essi si situano all'interno dell'Autorimessa comunale, fungono anche da deposito per gli attrezzi e i macchinari, e sono sprovvisti di docce.

Visto quanto precede, il Municipio prevede di creare un nuovo funzionale locale che sarà realizzato a ridosso degli spazi ex posta del Centro comunale. Esso sarà riorganizzato tramite una ristrutturazione interna e la creazione di docce, con un nuovo arredo destinato allo scopo previsto. Precisiamo che i circa 75 mq della parte antistante degli spazi ex Posta resteranno a disposizione per la locazione.

L'intervento sarà, per alcune tipologie di opere (quali opere da pittore e pulizie), attuato internamente dal personale della squadra esterna, mentre per le opere da impresario costruttore, metalcostruttore, idraulico e elettricista si ricorrerà all'impiego di ditte esterne.

Il credito richiesto si suddivide come segue:

- Opere da idraulico	CHF 15'000.00
- Opere da impresario costruttore	CHF 11'000.00
- Opere da elettricista	CHF 3'000.00
- Opere da metalcostruttore	CHF 2'000.00
- Arredo	CHF 1'800.00
- <u>Diversi e imprevisti</u>	<u>CHF 2'200.00</u>
Totale	CHF 35'000.00

Tutto ciò premesso, e a disposizione per ogni chiarimento, il Municipio invita pertanto il lodevole Consiglio comunale a voler

**risolvere:**

**Art. 1**

è concesso un credito di CHF 35'000.- per la sistemazione del locale spogliatoio per il personale della squadra esterna.

**Art. 2**

Per il finanziamento si farà capo a mezzi propri.

**Art. 3**

Il credito decade se non utilizzato entro 2 anni dalla crescita in giudicato della presente decisione.

Con stima.

**PER IL MUNICIPIO**  
Simona Soldini Sindaco  
Daniela Bernardini Segretaria

The image shows the official stamp of the Comune di Muzzano, which is circular and contains the text "COMUNE DI MUZZANO" around the perimeter and a central coat of arms. Overlaid on the stamp are two handwritten signatures in blue ink. The signature on the left is identified as Simona Soldini, the Mayor (Sindaco), and the signature on the right is identified as Daniela Bernardini, the Secretary (Segretaria). Above the stamp, the text "PER IL MUNICIPIO" is printed in bold. To the left of the stamp, the name "Simona Soldini" and the title "Sindaco" are printed. To the right, the name "Daniela Bernardini" and the title "Segretaria" are printed.

Commissioni d'esame:

Commissione della gestione (art. 10 RALOC)

*(Approvato con risoluzione municipale n. 5964 del 16 novembre 2020)*